



L-force *Drives*

Montageanleitung

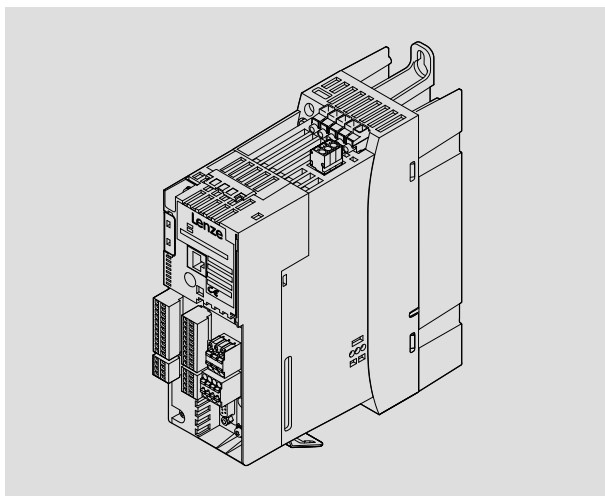
Mounting Instructions

Instructions de montage

Instrucciones para el montaje

Istruzioni per il montaggio

8400 0.25 ... 3.0 kW



E84AVTCExxxx TopLine C

Frequenzumrichter

Frequency Inverter

Convertisseur de fréquence

Convertidor de frecuencia

Inverter di frequenza

Lenze



Warnings!

Operation of this equipment requires detailed installation and operation instructions provided in the Hardware manual intended for use with this product. This information is provided on the CD-ROM included in the container this device was packaged in. It should be retained with this device at all times. A hard copy of this information may be ordered by phone or e-mail, printed on the back of this document.



Avertissements !

Pour assurer le bon fonctionnement de cet équipement, se conformer aux instructions d'installation et de mise en service contenues dans le manuel correspondant et régissant l'utilisation de ce produit. Ces informations sont contenues sur le CD-ROM compris dans l'emballage livré, qui doit être consultable à tout moment. Une version papier de ces informations peut être commandée par téléphone ou par mail (coordonnées figurant au dos du présent document).



Gefahr!

Gefährliche elektrische Spannung

- Die Leistungsanschlüsse X100 und X105 führen bis zu 3 Minuten nach Netz-Ausschalten gefährliche elektrische Spannung.

Mögliche Folgen:

- Tod oder schwere Verletzungen beim Berühren der Leistungsanschlüsse.

Schutzmaßnahmen:

- Vor Arbeiten am Gerät Netzspannung ausschalten und mindestens 3 Minuten warten.
- Prüfen, ob alle Leistungsanschlüsse spannungsfrei sind.

Beachten Sie auch weitere wichtige Informationen zur Geräte- und Sicherheitstechnik auf der beiliegenden CD-ROM!



Danger!

Dangerous voltage

- ▶ The power terminals X100 and X105 carry dangerous voltages for up to 3 minutes after mains disconnection.

Possible consequences:

- ▶ Death or severe injury if the power terminals are touched.

Protective measures:

- ▶ Switch off the mains voltage and wait at least 3 minutes before starting to work on the device.
- ▶ Check that all power terminals are deenergised.

Please also observe more important information on device and safety technology provided on the enclosed CD-ROM!



Danger !

Tension électrique dangereuse

- ▶ Les raccordements de puissance X100 et X105 sont susceptibles de véhiculer une tension dangereuse jusqu'à 3 minutes après une coupure réseau.

Risques encourus :

- ▶ Mort ou blessures graves en cas de contact avec les raccordements de puissance

Mesures de protection :

- ▶ Avant toute manipulation de l'appareil, couper la tension réseau et attendre 3 minutes au minimum.
- ▶ S'assurer que tous les raccordements de puissance sont hors tension.

Veuillez également tenir compte des consignes importantes sur la technologie des appareils et les fonctions de sécurité comprises sur le cédérom joint !



¡Peligro!

Voltaje eléctrico peligroso

- ▶ Las conexiones de potencia X100 y X105 siguen vivas hasta 3 minutos después de la desconexión de red.

Posibles consecuencias:

- ▶ Muerte o serias lesiones al tocar las conexiones de potencia.

Medidas de protección:

- ▶ Antes de trabajar en el equipo, desconectar la alimentación de red y esperar por lo menos 3 minutos.
- ▶ Comprobar, si todas las conexiones de potencia están libres de voltaje.

Observe también la información importante sobre aspectos relativos a la técnica del dispositivo



y de seguridad incluida en el CD-ROM adjunto!



Pericolo!

Tensione elettrica pericolosa

- I collegamenti di potenza X100 e X105 presentano una tensione elettrica pericolosa fino a 3 minuti dopo la disinserzione della rete.

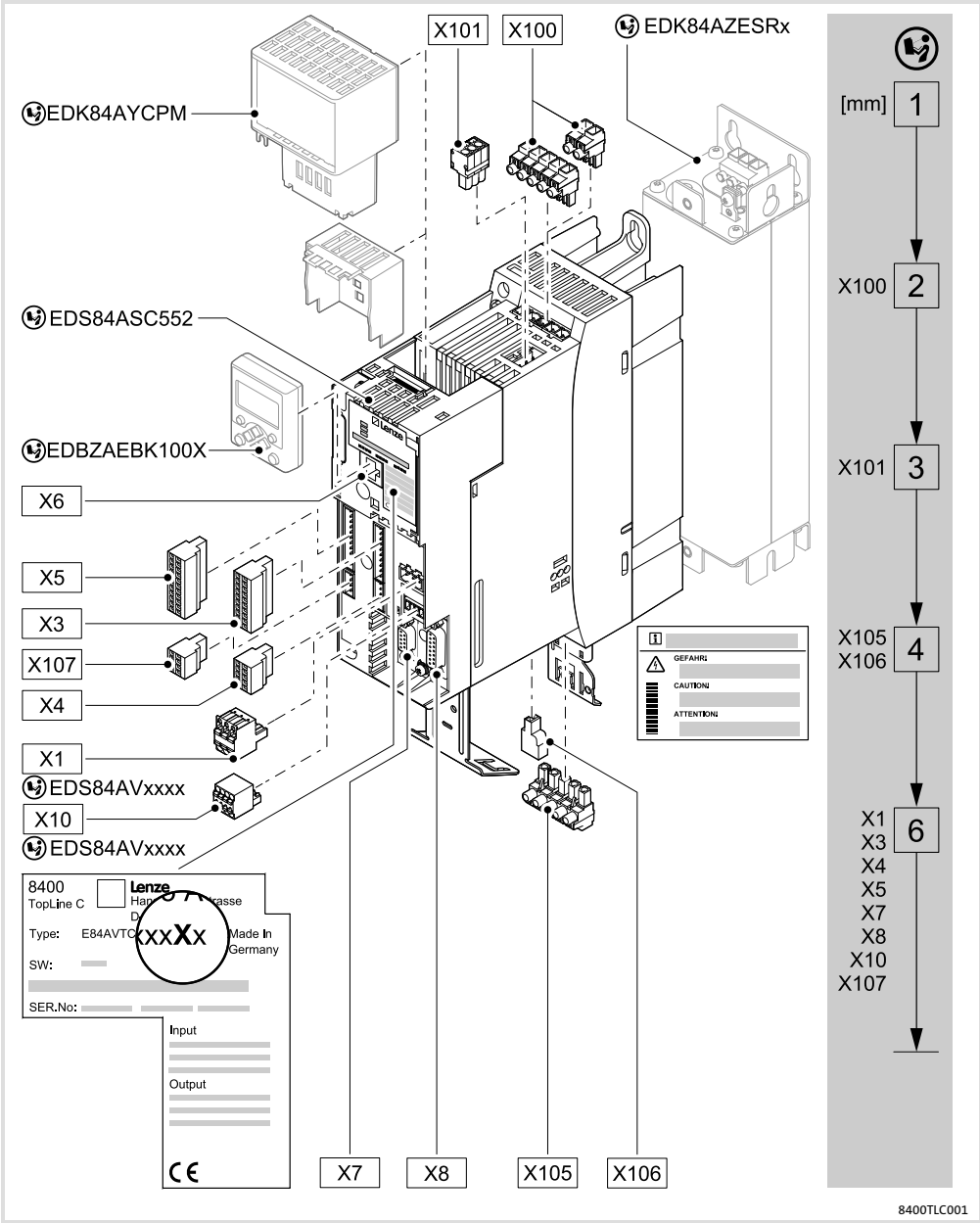
Possibili conseguenze:

- Morte o gravi lesioni in caso di contatto con i collegamenti di potenza.

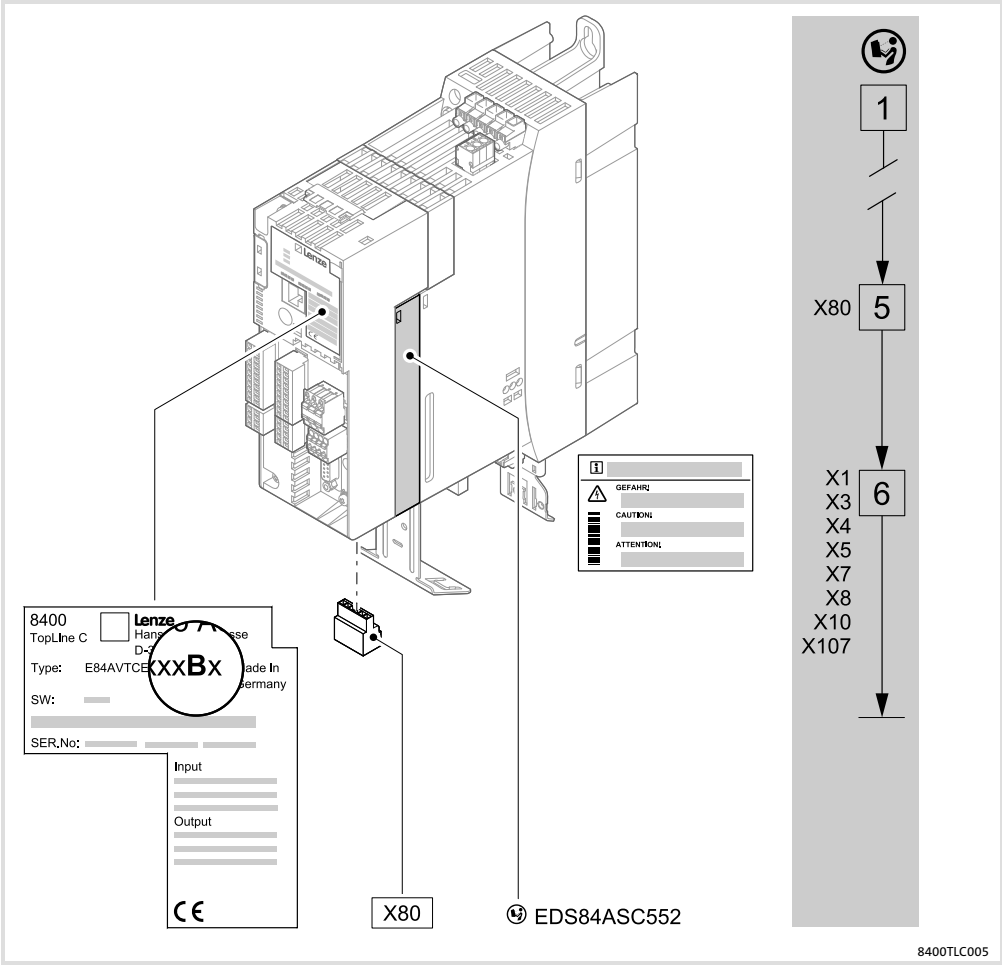
Misure di protezione:

- Attendere almeno 3 minuti prima di eseguire qualsiasi intervento sui collegamenti di potenza.
- Controllare tutti i collegamenti di potenza per accertare l'assenza di tensione.

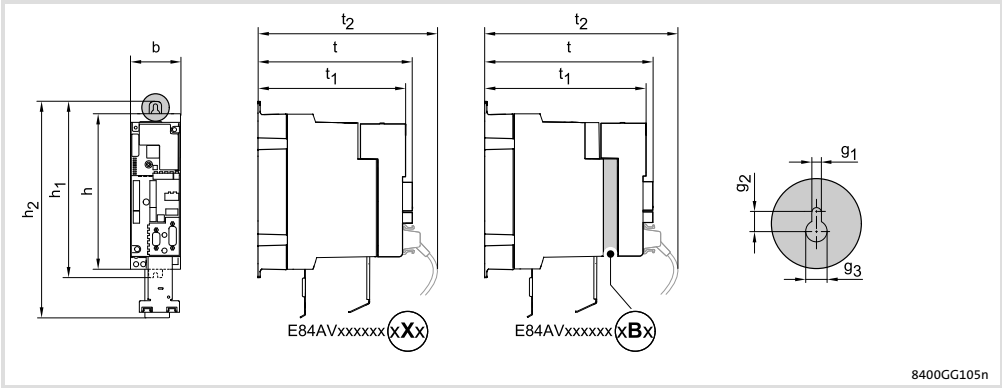
Osservare anche le ulteriori informazioni importanti relative a installazione e sicurezza incluse nel CD-ROM allegato!



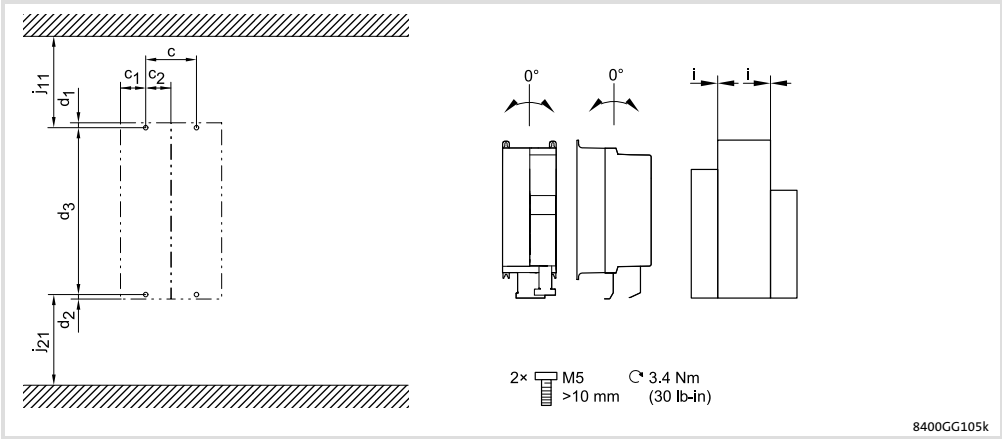
8400TLC001



8400TLC005



		h	b	t	h ₁	h ₂	t ₁	t ₂	g ₁	g ₂	g ₃
		[mm]									
E84AVTCE2512xXx	0.25	215	70	214	244	285	201	240	6	11	12
E84AVTCE371xxXx	0.37										
E84AVTCE551xxXx	0.55										
E84AVTCE751xxXx	0.75										
E84AVTCE112xxXx	1.1	270	70	214	304	340	201	240	6	11	12
E84AVTCE152xxXx	1.5										
E84AVTCE222xxXx	2.2										
E84AVTCE3024xXS	3.0										
E84AVTCE2512xBx	0.25	215	70	234	244	285	221	260	6	11	12
E84AVTCE371xxBx	0.37										
E84AVTCE551xxBx	0.55										
E84AVTCE751xxBx	0.75										
E84AVTCE112xxBx	1.1	270	70	234	304	340	221	260	6	11	12
E84AVTCE152xxBx	1.5										
E84AVTCE222xxBx	2.2										
E84AVTCE3024xB5	3.0										



	[kW]	d ₁	d ₂	d ₃	c	c ₁	c ₂	i	j ₁₁	j ₂₁	
		[mm]									[kg]
E84AVTCE2512xXx	0.25	9	5	230	70	35	35	0	> 95	> 95	2.0
E84AVTCE371xxXx	0.37										
E84AVTCE551xxXx	0.55										
E84AVTCE751xxXx	0.75										
E84AVTCE112xxXx	1.1	8	10	285	70	35	35	0	> 95	> 95	2.3
E84AVTCE152xxXx	1.5										
E84AVTCE222xxXx	2.2										
E84AVTCE3024xXS	3.0										
E84AVTCE2512xBx	0.25	9	5	230	70	35	35	0	> 95	> 95	2.1
E84AVTCE371xxBx	0.37										
E84AVTCE551xxBx	0.55										
E84AVTCE751xxBx	0.75										
E84AVTCE112xxBx	1.1	8	10	285	70	35	35	0	> 95	> 95	2.4
E84AVTCE152xxBx	1.5										
E84AVTCE222xxBx	2.2										
E84AVTCE3024xB5	3.0										

X100 - TN, TT

PZ 2
7×1.0 mm

3.5×0.6 mm

1/N/PE AC 230 V

L1
N
PE

F
K
Z

PE N L1
X100

8400GG001

8400GG003

X100 - IT

PZ 2
7×1.0 mm

3.5 × 0.6 mm

1/N/PE AC 230 V

L1
N
PE

F
K

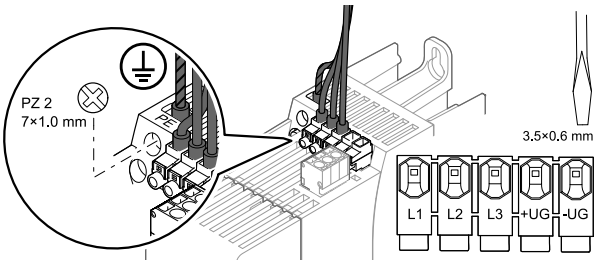
PE N L1
X100

8400GG002

8400GG004

	F						L1, N			PE		
	EN 60204				UL							
	[A]		[A]		[A]	[A]	[mm²] [AWG]	[mm]	[Nm] [lb-in]	[mm²] [AWG]	[mm]	[Nm] [lb-in]
E84AVTCE2512	6	C6	6	C6	6	6	1 ... 2.5 18 ... 12	7	0.5 4.4	1 ... 6 18 ... 10	10	1.7 15
E84AVTCE3712	6	C6	6	C6	10	10						
E84AVTCE5512	10	C10	10	C10	10	10	1 ... 2.5 18 ... 12	7	0.5 4.4	1 ... 6 18 ... 10	10	1.7 15
E84AVTCE7512	10	C10	10	C10	15	15						
E84AVTCE1122	16	C16	16	C16	20	20						
E84AVTCE1522	16	C16	20	C20	25	25	1 ... 6 18 ... 10	8	0.5 4.4	1 ... 6 18 ... 10	10	1.7 15
E84AVTCE2222	20	C20	25	C25	30	30						

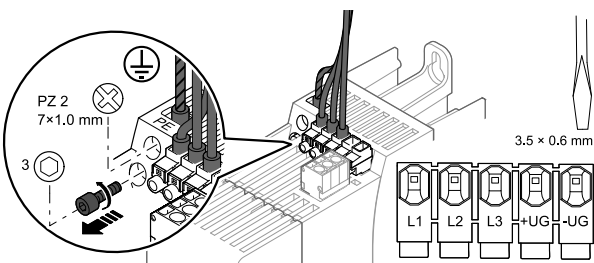
X100 - TT



8400GG005

8400GG007

X100 - IT



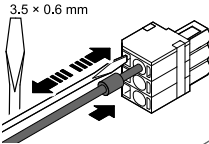
8400GG006

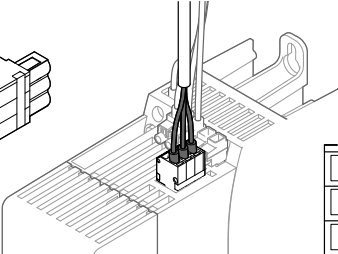
8400GG008

	F						L1, L2, L3			PE		
	EN 60204				UL							
												
	[A]		[A]		[A]	[A]	[mm²] [AWG]	[mm]	[Nm] [lb-in]	[mm²] [AWG]	[mm]	[Nm] [lb-in]
E84AVTCE3714	6	C6	6	C6	6	6	1 ... 2.5 18 ... 12	7	0.5 4.4	1 ... 6 18 ... 10	10	1.7 15
E84AVTCE5514	6	C6	6	C6	6	6						
E84AVTCE7514	6	C6	6	C6	6	6						
E84AVTCE1124	6	C6	10	C10	10	10	1 ... 2.5 18 ... 12	7	0.5 4.4	1 ... 6 18 ... 10	10	1.7 15
E84AVTCE1524	6	C6	10	C10	10	10						
E84AVTCE2224	10	C10	10	C10	10	10						
E84AVTCE3024xxS	10	C10	16	C16	15	15						

X101

3.5 × 0.6 mm





COM

NC

NO

X101

COM

NC

NO

8400GG009

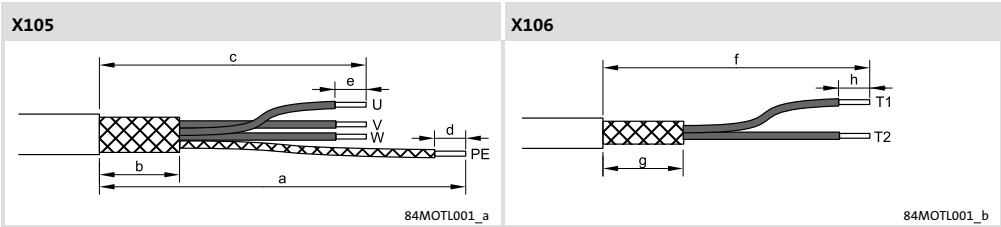
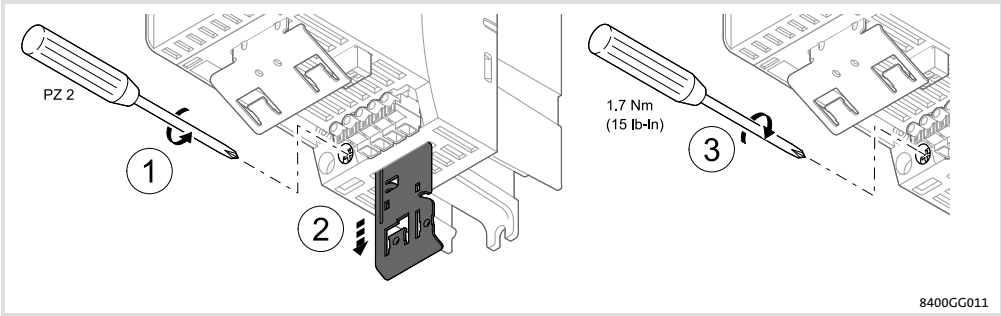
8400GG010

	COM, NC, NO	
		
	[mm²] [AWG]	[mm]
E84AVTCE2512 E84AVTCE3712	0.2 ... 1.5 24 ... 16	10
E84AVTCE3714 E84AVTCE551x E84AVTCE751x	0.2 ... 1.5 24 ... 16	10
E84AVTCE112x E84AVTCE152x E84AVTCE222x E84AVTCE3024xxS	0.2 ... 1.5 24 ... 16	10

EDK84VTCE222 DE/EN/FR/ES/IT 3.2

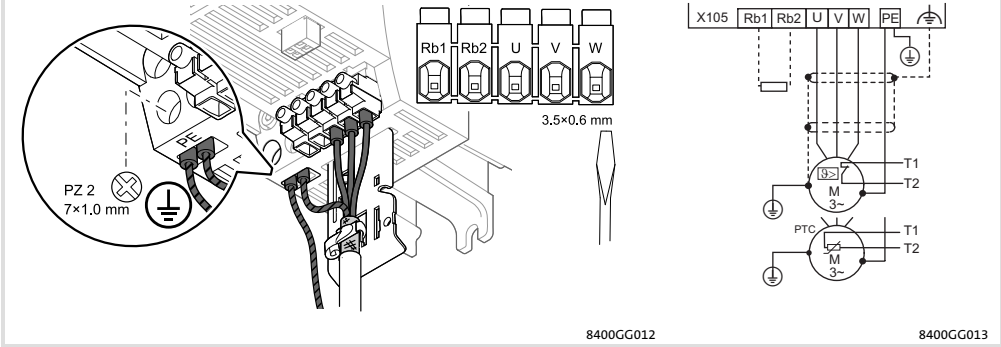
11

Lenze

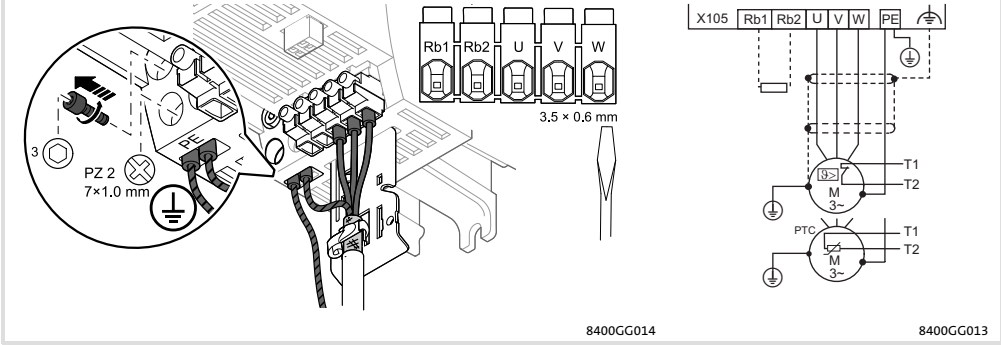


	U, V, W					PE				T1, T2			
	b	c	e			a	d			f	g	h	
	[mm]	[mm]	[mm]	[mm ²] [AWG]	[Nm] [lb-in]	[mm]	[mm]	[mm ²] [AWG]	[Nm] [lb-in]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm ²] [AWG]
E84AVTCE2512 E84AVTCE3712	25	65	7	1 ... 2.5 18 ... 12	0.5 4.4	90	9	1 ... 6 18 ... 10	1.7 15	95	25	10	0.2 ... 1.5 24 ... 16
E84AVTCE3714 E84AVTCE551x E84AVTCE751x	30	65	7	1 ... 2.5 18 ... 12	0.5 4.4	90	9	1 ... 6 18 ... 10	1.7 15	95	30	10	0.2 ... 1.5 24 ... 16
E84AVTCE112x E84AVTCE152x E84AVTCE222x E84AVTCE3024xxS	30	65	7	1 ... 2.5 18 ... 12	0.5 4.4	90	9	1 ... 6 18 ... 10	1.7 15	95	30	10	0.2 ... 1.5 24 ... 16

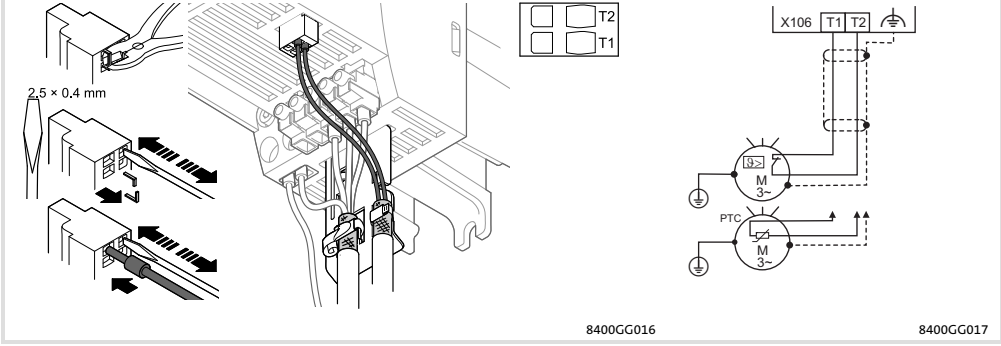
X105 - TN, TT

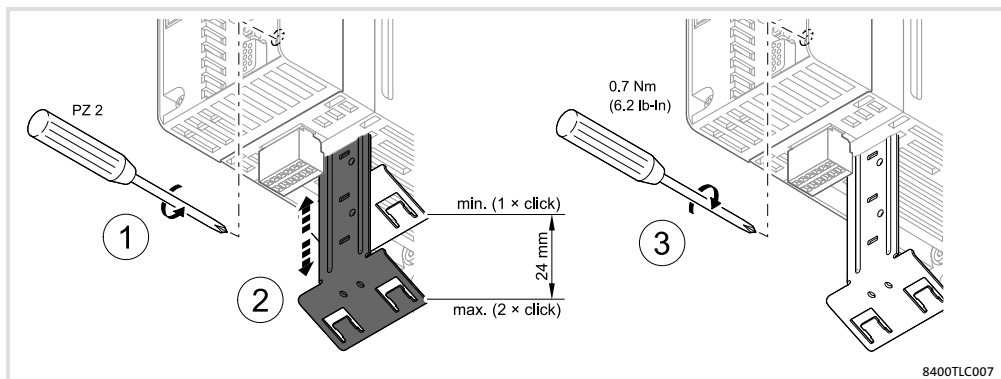


X105 - IT



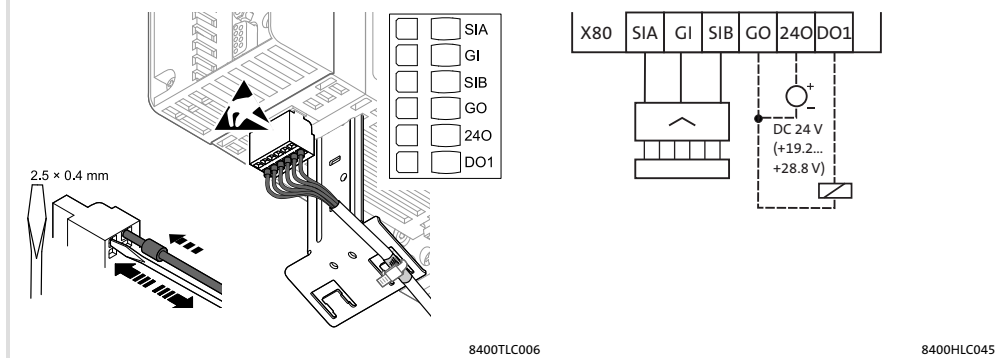
X106

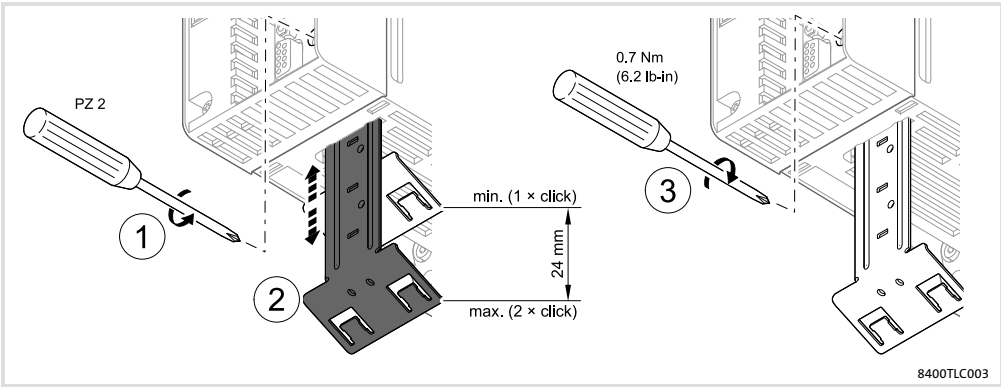




	
[mm]	[mm ²] [AWG]
	0.2 ... 1.5 24 ... 16

X80

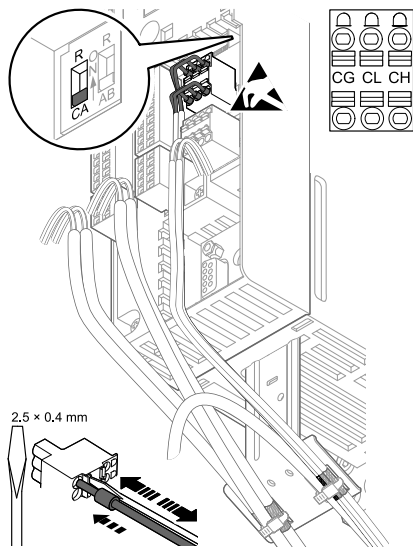




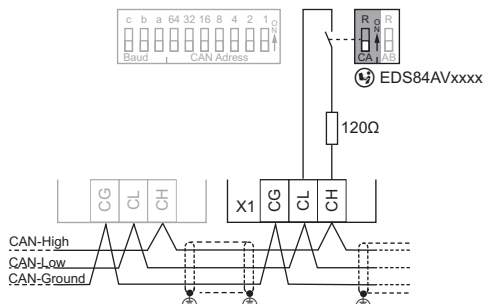
X1, X10	X3, X107	X4, X5
84MOTL001_e	84MOTL001_d	84MOTL001_f

X1			X3			X4, X5			X10			X107		
min.	max.		min.	max.					min.	max.		min.	max.	
a	a	[mm ²] [AWG]	a	a	[mm ²] [AWG]	[mm ²] [AWG]	[mm ²] [AWG]	a	a	[mm ²] [AWG]	a	a	[mm ²] [AWG]	[mm ²] [AWG]
[mm]	[mm]		[mm]	[mm]				[mm]	[mm]		[mm]	[mm]		
175	200	0.2 ... 1.5 24 ... 16	195	220	0.2 ... 1.5 24 ... 16	0.2 ... 1.5 24 ... 16	0.2 ... 1.5 24 ... 16	155	180	0.2 ... 1.5 24 ... 16	160	185	0.2 ... 1.5 24 ... 16	0.2 ... 1.5 24 ... 16

X1

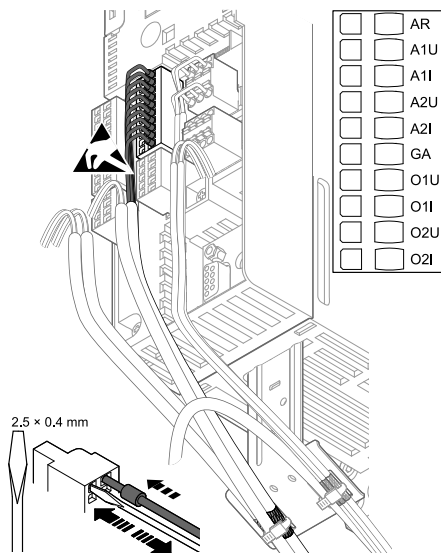


8400TLC002a

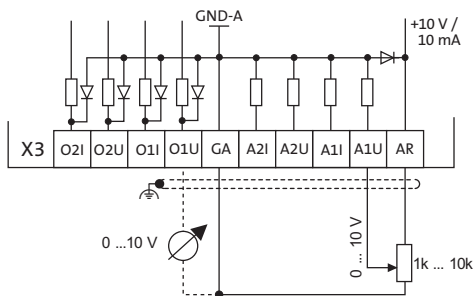


8400TLC008

X3

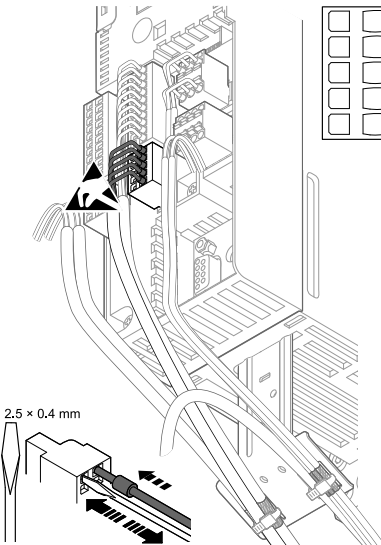


8400TLC002c

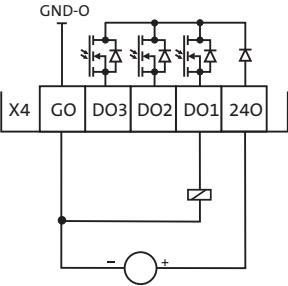


8400HLC012

X4



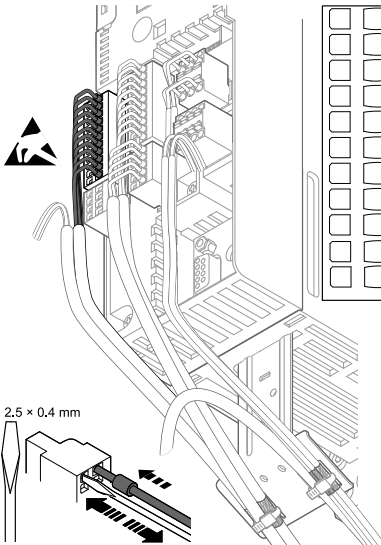
	24O
	DO1
	DO2
	DO3
	GO



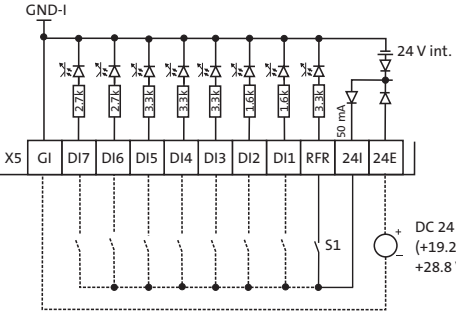
DC 24 V
(+19.2...+28.8 V)

8400TLC002e8400HLC045

X5



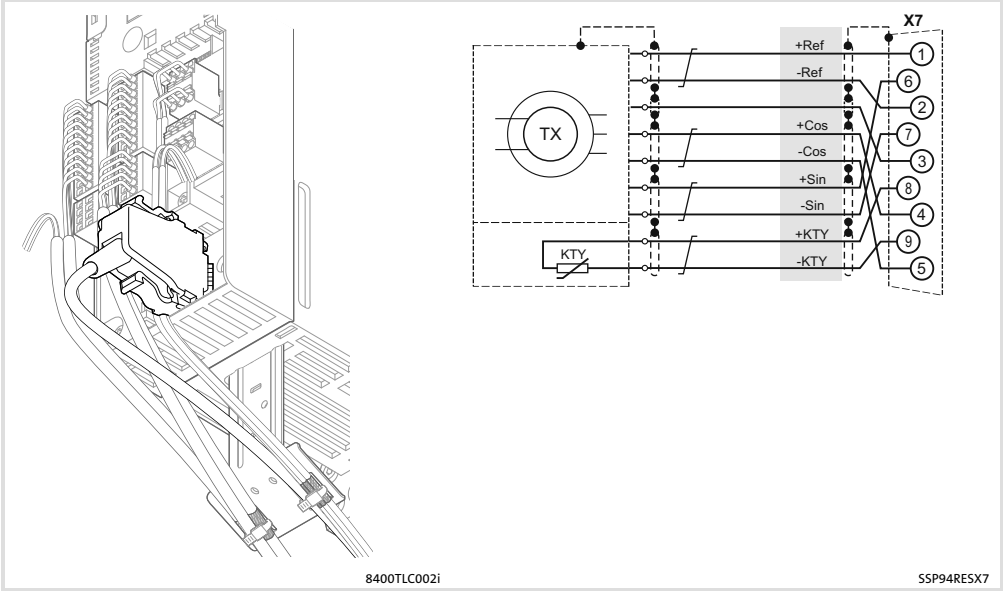
	24E
	24I
	RFR
	DI1
	DI2
	DI3
	DI4
	DI5
	DI6
	DI7
	GI



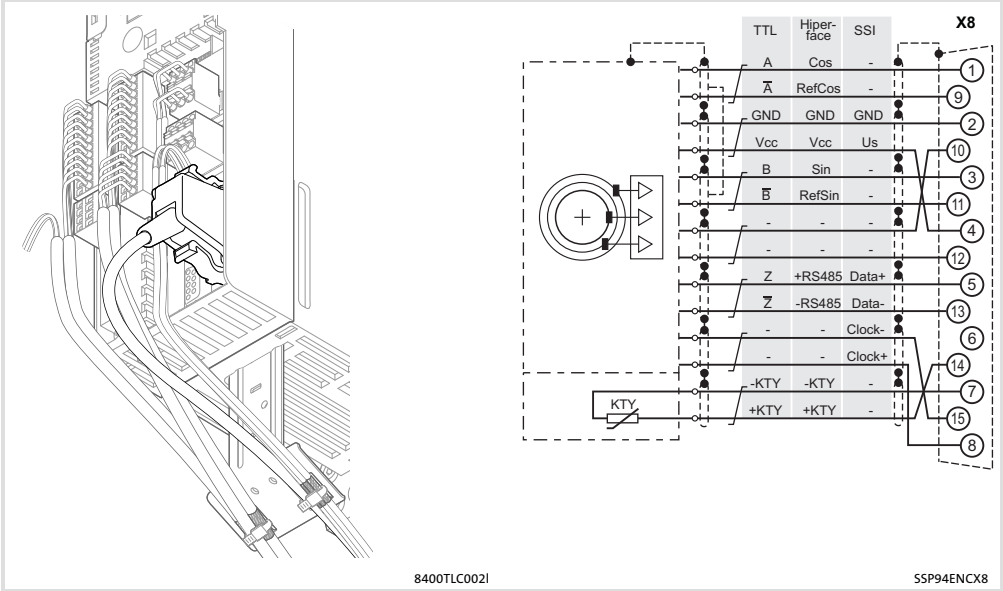
DC 24 V
(+19.2...+28.8 V)

8400TLC002g8400HLC045

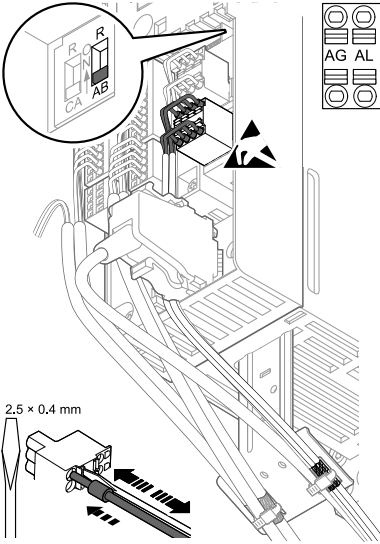
X7



X8

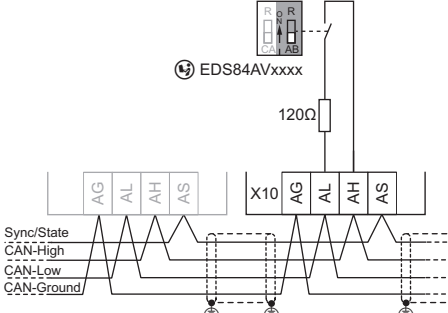


X10



AG	AL	AH	AS
AG	AL	AH	AS
AG	AL	AH	AS

2.5 × 0.4 mm



EDS84AVxxxx

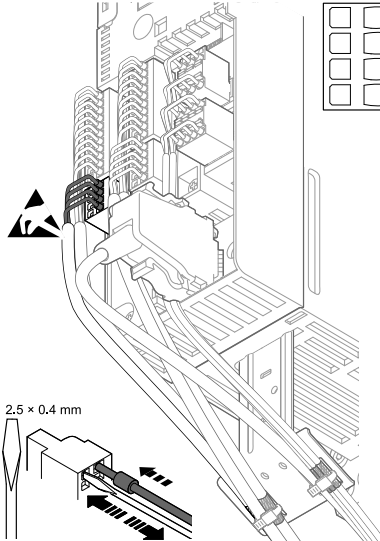
120Ω

Sync/State
CAN-High
CAN-Low
CAN-Ground

8400TLC002n

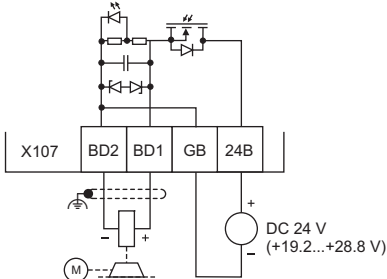
8400TLC009

X107



24B
GB
BD1
BD2

2.5 × 0.4 mm



X107

BD2

BD1

GB

24B

M

DC 24 V
(+19.2...+28.8 V)

8400TLC002p

8400HLC045



© 07/2014

Lenze Drives GmbH
Postfach 10 13 52, D-31763 Hameln
Breslauer Straße 3, D-32699 Extertal
Germany



+49 5154 82-0



+49 5154 82-2800



lenze@lenze.com



www.lenze.com



Service Lenze Service GmbH
Breslauer Straße 3, D-32699 Extertal

Germany



0080002446877 (24 h helpline)



+49 5154 82-1112



service@lenze.com

EDK84VTCE222 ■ 13418860 ■ DE/EN/FR/ES/IT ■ 3.2 ■ TD15

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1